

работанной Каминиатом. Издатель текста Буассонад отметил в своих примечаниях параллельные места обоих текстов<sup>29</sup>:

καὶ γὰρ οἷον φιλονεικοῦσιν αἱ λίμναι  
ταῖς τούτων ἐπιδόσει πρὸς τὴν θάλασσαν,  
καὶ ἀμιλλῶνται τίς αὐτῶν τὸ πλεῖον  
παράσχηται.

καὶ ἀμιλλῶνται λίμναι πρὸς ποταμοὺς  
καὶ ποταμοὶ πρὸς λίμνας, ὁπότεροι  
μᾶλλον πλείω καὶ κρείττω διαφοροῦσιν τῇ πόλει.

(*Caminiat.* 7, 53–54).

(*Νικηφόρος Χούμνος.* 140).

Остается еще прокомментировать общий характер произведения. Каминиат неоднократно подчеркивает этико-дидактический характер своего рассказа (13, 45–50; 15, 15–30) – элемент, наличествующий прежде всего в религиозной письменности, но также и в истории и хронографии. “Алосис” Каминиата в целом не относится к такому жанру письменности, как история, но еще менее – к хронографии. Тема – захват города и пленение автора – сама по себе не имеет прецедента в византийской письменности. Ближайший пример, который приходит в голову, – это *chronicon minus* Георгия Сфрандзи. Единственно, что в противоположность этому произведению автобиографический элемент в рассказе Каминиата занимает место “романного вымысла”. Герой с какого-то момента и далее оказывается отрезанным от его родины, где разыгрались исторические события. Пленный пиратами, он живет уже в некоем чужом по языку и нравам мире, как это в точности и происходит с героями романов поздней античности. Единственно, что в данном случае читатели Каминиата пребывают до конца рассказа в неизвестности, что же в конце концов случилось с пленным автором.

*Перевод с греческого  
И.П. Медведева*

<sup>29</sup>Νικηφόρου Χούμνου Θεσσαλονικεῦσι Συμβουλευτικὸς // Boissonad J. Fr. *Anecdota Graeca*, P. 1830. T. 2. P.140–142, 145–146. Сочинение датируется ок. 1310 г. Ср.: *Patriantaphyllou-Theodoridis N.* Ἡ χειρόγραφος παράδοση τοῦ ἔργου τοῦ Νικηφόρου Χούμνου (1250/55–1327). Θεσσαλονίκη, 1984. Σ. 25.